

Japanese Fan (うちわ)

Goal: For students to understand Japanese culture

Method: Explain that Japanese fans are called “Uchiwa”, and make fans without bones together.

Time: 40 minutes

Materials needed: cardboards, scissors, cutters, crayons or colored pencils

Activities:

1. Quiz

これは日本ではうちわというものです。何のための道具でしょうか。

This is a Japanese fan. What is it used for?

答え 涼をとるだけでなく、風や光・埃を防いだり、顔を隠したりと、装飾用としても利用されてきました。

Answer: Not only is it used to cool off, but it is used to protect us from the sun, dust, and even wind. It is also used to decorate a room.

2. Explain history of Marugame Uchiwa.

奈良時代に、貴族の間で、また江戸時代以降は庶民の生活においても使われてきました。

丸亀うちわは、17世紀中期、琴平宮参りのみやげとして考案され、その後武士の内職として奨励され発展した。竹は伊予（愛媛県）、紙は土佐（高知県）、ノリは阿波（徳島県）というように、材料はすべて近くに産地がありました。交通が不便だった昔もそうですが材料が近くにあるということは発展の大きな理由です。現在では全国のうちわ生産量の約90%をしめている。

In the 7th century the Uchiwa was used only by the nobility. After the 16th century it was used by all people, rich and poor.

This fan, the Marugame fan, is unique to the city of Marugame in Kagawa prefecture. It is often bought as a souvenir when someone visits Kotohira Shinto shrine near Marugame city. It was made by samurais. Bamboos produced in the nearby prefecture of Ehime. Kochi, another nearby prefecture, produced paper. And Tokushima, the fourth prefecture, produced --What do you think? -- glue. Shikoku is made up of only four prefectures. So this fan is Shikoku-made! Even today 90% of Japanese fans are still made in Marugame.

Japanese Fan (うちわ)

3. Explain how to make Uchiwa.

長い竹をうちわの寸法（40～50cm）にノコギリで切る。

うちわにするだけの一定の幅に小さく切る。

「切り込み機」で穂先から 10cm のところで細かくさく。

鎌（弓竹）を通す穴を開ける。

小刀で柄をけずり，種類によりいろいろ加工する。

弓竹を通して，糸で編む。

骨と紙をのり付けする。

形を整える。

Cut bamboo into sticks.

Slice the stick in half.

Make a hole to run a thread through the bamboo stick.

Decorate the handle.

Spread a bamboo stick that is called bone and fix like fan-shaped.

Glue the paper to bamboo skeleton.

Trim off the extra paper and bamboo.

4. How to make Uchiwa without a bamboo skeleton.

厚紙を円形に切る。

右図のように円形の穴を開ける。

表、裏に自由に絵を描く。

（テーマを決めて--例えば、お父さん、お母さん、
ボーイフレンドやガールフレンド、さくらと富士山など）

Cut a circle out of cardboard.

Cut another small circle at 6 o'clock.

Decorate your circle on both sides.

You can do anything you like.

(Give suggestions and ideas. For example, your father and mother, your boy or girl friends, drawing cherry blossoms and Mt. Fuji, and so on.)

